Casabella 513

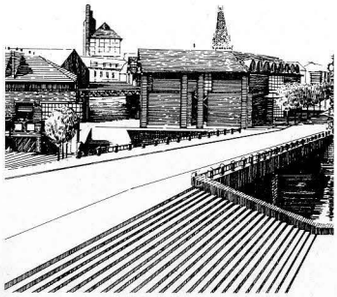
Anno XLIX
1985 Maggio/May

Rivista internazionale
di architettura
International Architectural
Review

Direttore
Vittorio Gregotti
Assistente
Pierre-Alain Croset
Redazione
Sebastiano Brandolini, Silvia Milesi,
Mirko Zardini
Coordinamento di redazione
Ada Myriam Tosoni
Segreteria
Gisella Forni
Grafico
Flavio Ranzini

Redazione immagine
Pierluigi Cerri
Redazione esterna
Jean-Louis Cohen
Jacques Gubler
Vittorio Magnago Lampugnani
Boris Podrecca
Massimo Scolari
Bernardo Secchi

English translations of this issue
by Jeremy King, Sebastiano Brandolini,
ES Assistance



2 Vittorio Gregotti
Moderno e non moderno
Modern and non-modern

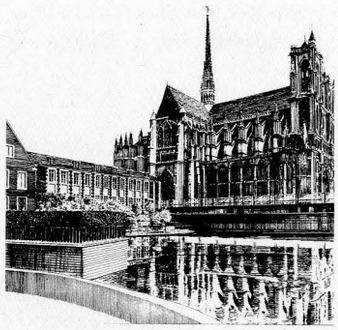
4 Fumihiko Maki
Due edifici per le Arti
Two buildings for the Arts
presentazione di Giacomo Polin
Il Centro per le arti Wacoal a Tokyo e il Museo nazionale d'arte moderna a Kyoto dimostrano l'interesse di Maki per un metodo progettuale aperto alla sperimentazione: se la ritualità dei percorsi, la sottile modulazione della luce, lo studio attento dei materiali si allaccia alla migliore tradizione dell'architettura giapponese, tale tradizione viene filtrata da una ricerca che sa anche tener conto dei più recenti risultati della museografia internazionale.

12 Bernardo Secchi
Il territorio abbandonato. 2
The abandoned territory. 2

14 Jean-Claude Garcias
Urbano, troppo urbano: un progetto per Amiens
Urban, too urban: a project for Amiens
con uno scritto di Pierre-Alain Croset e Silvia Milesi
Sebbene il tema proposto dal concorso di Amiens ai cinque gruppi di progettisti invitati — quello della ricostruzione di un'area vuota nel centro città — sia ormai tradizionale nell'architettura contemporanea, i singoli progetti sono stati condizionati anche dalla presenza della grande Cattedrale gotica, riaprendo così la vecchia polemica ottocentesca sul rapporto monumento-spazio urbano.

26 **Argomenti** / ***News***
In breve (26), Tre modelli in scala 1:1 per la città (26), Ambiguità e autorità della geografia (27), Il Portzamparc della Villette (28), I gemelli di Lasdun (29), The European Iceberg a Toronto (30), Purini-Thermes: retorica versus eloquenza (31), Le ragioni dell'ingegnere (32), Ascoltando la città, nel caffè (33), L'"architettura povera" di Jürgen Sawade (34), La torre ambigua di Heinz Tesar (38), "Urbanistica" nuova serie (39).

40 John Summerson
John Wood e la tradizione inglese del progetto urbano
John Wood and the English Town-Planning Tradition
Il celebre saggio di Summerson su John Wood e Bath — tuttora l'unico su un argomento di tale importanza e finora inedito in Italia — rintraccia la prima fase dell'espansione settecentesca della città termale, esplorando i precedenti londinesi, le citazioni archeologiche, la composizione dei diversi spazi pubblici e le conseguenze che l'opera di Wood ebbe nella storia del disegno urbano inglese. Dimostrando quanto produttivi possano essere talvolta gli inganni della storia.



52 Gregotti Associati, G14 Progettazione, Studio GPI
Cadorna-Pagano: un progetto per il centro di Milano
Cadorna-Pagano: a project for the centre of Milan
presentazione di Sebastiano Brandolini e Pierre-Alain Croset
Mettendo in relazione diverse parti della città mediante un complesso sistema di percorsi pubblici, il progetto non si presenta come un edificio singolo lungo 800 metri, ma piuttosto come una struttura insediativa alla scala urbana. La sezione asimmetrica permette di sfruttare diversamente il bordo sul parco e il bordo sul quartiere; la testata su piazzale Cadorna serve da punto d'incontro dei diversi mezzi di trasporto e da punto di mediazione tra i diversi tessuti urbani circostanti.

64 Jacques Gubler
Cartolina 30 / ***Postcard 30***

Innovazione edilizia. Sistema serramento
a cura di Giampiero Bosoni
con il coordinamento tecnico di Alfredo Zappa del Centro Edile

Electa Periodici s.r.l.
20134 Milano - via D. Trentacoste 7
Presidente
Massimo Vitta Zelman
Direttore generale
Giacomo Pedersini
Coordinamento e diffusione
Sergio Vergani
Coordinamento tecnico
Gianni Manenti
Direzione redazione amministrazione abbonamenti
20134 Milano - via D. Trentacoste 7
tel. 02/215631 (10 linee r.a.)
telex 313123 TRADEX/ELECTA

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritto in data 5.5.1983 n. 00889 - vol. 9 - foglio 705 al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma.

Prezzo di un numero: 8.000 lire.
Arretrati: i numeri arretrati vanno richiesti a: Electa Periodici - via D. Trentacoste 7 - 20134 Milano inviando anticipatamente il doppio del prezzo di copertina.
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 75.000 lire.
Abbonamento per l'estero annuale: 130.000 lire ($ 80).
Pagamento anticipato a mezzo assegno o c/c postale n. 24628208 intestato a Electa Periodici - Milano.
L'abbonamento andrà in corso, salvo diversa indicazione, dal primo numero raggiungibile e può avere inizio in qualsiasi periodo dell'anno.

Concessionaria esclusiva per la pubblicità
G.S.E. - Gestioni S.P.E. Electa
20129 Milano
via C. Goldoni 1 - tel. 02/704023
Direttore
Gianni Sacerdotti
40121 Bologna
via Parigi 2 - tel. 051/229569
61032 Fano (PS)
via Adriatica Nord 45 - tel. 0721/82541
50127 Firenze
via Valdichiana 50 - tel. 055/4377107
35121 Padova
via Cesare Battisti 29 - tel. 049/28607
00199 Roma
TEAM 83 Snc
via Fucino 2 - tel. 06/8440295-8449226
10121 Torino
via dell'Arcivescovado 1 - tel. 011/540901
Promotion
Gilda Bojardi
Adriana Aureli, Riccardo Bosizio, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Angelo Franceschini, Rossana Galli, Luciana Giacon, Virginio Omiccioli, Adriana Pettorali, Alessandra Guja Priora, Mariella Scarpetti

Distribuzione per l'Italia
Messaggerie Periodici s.p.a.
aderente A.D.N.
20141 Milano - via G. Carcano 32
tel. 02/84.38.141-2-3-4

Esclusiva di vendita per l'estero
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20151 Milano - via Gadames 89 - tel. 02/30.12.200
telex 315367 AIEMI I

Stampa
Fantonigrafica, Gruppo Electa
Printed in Italy

Copyright © 1985 Gruppo Electa s.p.a.

Direttore responsabile: Vittorio Gregotti